

Những Quyền Hạn Của Quý Vị Theo Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền Năm 1964

Tài liệu này phác thảo các thủ tục than phiền theo Tiêu Đề VI liên quan đến việc cung cấp các chương trình, dịch vụ, và quyền lợi. Tuy nhiên, tài liệu này không từ chối cho người than phiền được quyền đệ đơn than phiền chính thức với Sở Giao Thông Tiểu Bang California (California Department of Transportation), Bộ Trưởng Bộ Giao Thông Hoa Kỳ, Ủy Ban Cơ Hội Việc Làm Công Bằng (Equal Employment Opportunity Commission, EEOC), Cơ Quan Quản Lý Xa Lộ Liên Bang (Federal Highway Administration, FHWA), Cơ Quan Quản Lý Vận Chuyển Liên Bang (Federal Transit Administration—FTA), hoặc tìm luật sư riêng cho than phiền cáo buộc hành động kỳ thị, đe dọa hoặc trả đũa thuộc bất kỳ hình thức nào bị luật pháp nghiêm cấm.

Cơ Quan Vận Chuyển Tốc Hành Vùng Vịnh San Francisco, chiếu theo Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964, Cơ Quan Quản Lý Xa Lộ Liên Bang (Federal Highway Administration, FHWA), và các điều luật và qui chế hiện hành của liên bang và tiểu bang, cam kết đảm bảo không có ai bị tước cơ hội tham gia, hoặc bị từ chối quyền lợi từ các dịch vụ hoặc chương trình của cơ quan dựa trên căn bản sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, phái tính, tuổi, hoặc khuyết tật. Hai Lệnh Hành Pháp mở rộng phạm vi bảo vệ theo Tiêu Đề VI sang Công Lý Môi Trường, cũng đồng thời bảo vệ những người có lợi tức thấp, và Chưa Thông Thạo Tiếng Anh (Limited English Proficiency, LEP).

Thủ Tục Than Phiền Theo Tiêu Đề VI

1. Bất kỳ cá nhân nào cho rằng mình bị kỳ thị đều có thể nộp đơn than phiền cho Văn Phòng Dân Quyền (Office of Civil Rights) của Cơ Quan Vận Chuyển Tốc Hành Vùng Vịnh San Francisco. Luật Liên Bang và Tiểu Bang đòi hỏi phải đệ đơn than phiền trong vòng một trăm tám mươi (180) ngày tính theo lịch kể từ lúc xảy ra sự vụ gần nhất.
2. Người than phiền có thể lấy mẫu đơn than phiền từ www.bart.gov hoặc hỏi xin mẫu đơn than phiền qua Văn Phòng Dân Quyền (Office of Civil Rights, OCR). Người than phiền cũng có thể nộp văn bản khai trình ghi đầy đủ tất cả những thông tin được xác định trong Phần 3, mục a đến g dưới đây.
3. Đơn than phiền sẽ có các thông tin sau đây:
 - a. Tên, địa chỉ, và số điện thoại của người than phiền.
 - b. Nguyên do than phiền (sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, phái tính, tuổi, hay khuyết tật).
 - c. (Các) ngày xảy ra (những) sự việc bị cáo buộc là kỳ thị.
 - d. Tánh chất sự vụ khiến cho người than phiền thấy bị kỳ thị.
 - e. Tên, địa chỉ và số điện thoại của những người có thể cũng biết về sự việc đó.

- f. Những cơ quan hay tòa án khác có thể cũng đã nhận được đơn than phiền, và tên người liên lạc.
- g. Người than phiền ký tên và đề ngày. Nếu người than phiền không thể viết đơn than phiền, nhân viên OCR sẽ hỗ trợ người đó. Nếu người than phiền yêu cầu, OCR sẽ lo liệu tìm người thông dịch ngôn ngữ thông thường hay ra dấu.

Có thể gửi hoặc điện sao (fax) đơn than phiền đến địa chỉ dưới đây:

Office of Civil Rights
300 Lakeside Drive, Suite 1800
Oakland, CA 94612
(510) 464-6100
(510) 464-7587 (fax)

Có thể gửi đơn than phiền qua điện thư (e-mail) đến officeofcivilrights@bart.gov.

Người than phiền cũng có quyền than phiền trực tiếp với cơ quan liên bang thích hợp. Phải đệ đơn than phiền trong vòng một trăm tám mươi (180) ngày tính theo lịch kể từ lúc xảy ra sự vụ gần nhất.

4. OCR sẽ bắt đầu điều tra trong vòng mười lăm (15) ngày làm việc kể từ lúc nhận được đơn than phiền.
5. Sau khi nhận được đơn than phiền, OCR sẽ liên lạc bằng văn bản với người than phiền trễ nhất là ba mươi (30) ngày làm việc để hỏi thêm thông tin, nếu cần thiết. Nếu người than phiền không kịp thời cung cấp thông tin đã yêu cầu, OCR sẽ đóng hồ sơ than phiền đó về mặt hành chính.
6. OCR sẽ hoàn tất điều tra trong vòng chín mươi (90) ngày kể từ lúc nhận được đơn than phiền. Nếu cần thêm thời gian để điều tra, Người than phiền sẽ được liên lạc. Điều tra viên sẽ soạn thảo văn bản báo cáo kết quả điều tra. Trong báo cáo này có phần mô tả tóm lược sự vụ, kết luận điều tra, và biện pháp xử lý hay giải quyết được đề xuất.
7. Sẽ gửi thư thông báo đóng hồ sơ cho người than phiền. Bị đơn hay phòng ban của bị đơn cũng sẽ nhận được một bản sao thư thông báo đóng hồ sơ. Mỗi bên sẽ có năm (5) ngày làm việc – kể từ khi nhận được báo cáo để kháng cáo. Nếu không có bên nào kháng cáo thì sẽ đóng hồ sơ than phiền đó.
8. Sẽ chuyển báo cáo kết quả điều tra với các đề nghị và biện pháp xử lý hoặc giải quyết sẽ được chuyển đến cho cơ quan liên bang thích hợp, người than phiền và bị đơn, nếu có yêu cầu.